

宝宝第一套
亲子互读
故事书



THOMAS
& FRIENDS

托马斯&朋友

托马斯和朋友

大声朗读 故事

第4级

中文常用字150个
英文高频词80个

积雪的铁轨
Snowy Tracks
(中英双语版)



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

托马斯和朋友
大声朗读
故事



托马斯&朋友

积雪的铁轨
(中英双语版)

英国 HIT 娱乐有限公司 编著
肖恩 译

第4级

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

积雪的铁轨：中英双语版 / 英国 HIT 娱乐有限公司编著；肖恩译。——北京：外语教学与研究出版社，2017.4

(托马斯和朋友大声朗读故事·第4级)

ISBN 978-7-5135-8802-7

I. ①积… II. ①英… ②肖… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 100170 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚璐
装帧设计 王春
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司
开本 880×970 1/16
印张 2.5
版次 2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-8802-7
定价 13.80 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：<https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com
法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号：288020001

托马斯和朋友
**大声朗读
故事**



托马斯&朋友

积雪的铁轨
(中英双语版)

英国 HIT 娱乐有限公司 编著
肖恩 译

第4级

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

本册字词表

dǎo	zhěng	yè	zǎo	chù	gài	máo	rèn	wù	rào	jiāo	ào	dān
岛	整	夜	早	处	盖	毛	任	务	绕	骄	傲	担
róng	yì	nán	dǎo	pō	gǒng	tuì	wān	zá	gòu	dòng	chuān	yǐng
容	易	难	倒	坡	拱	退	弯	砸	够	冻	穿	影
pāi	zhào	zī	shì	jìng	huá	méi	duī	nóng	chǎng	àn	nà	dào
拍	照	姿	势	镜	滑	煤	堆	农	场	按	那	道
jǔ	xiàn	xìng	mǎ	jiè	yì	zhì	fēng	jiù	wēi	xiào		
举	现	幸	码	介	意	制	封	救	微	笑		

white railway engine avoid easy worried up snowball

down must deliver firewood through finally photographer

photograph surprised heap camera another thank picture

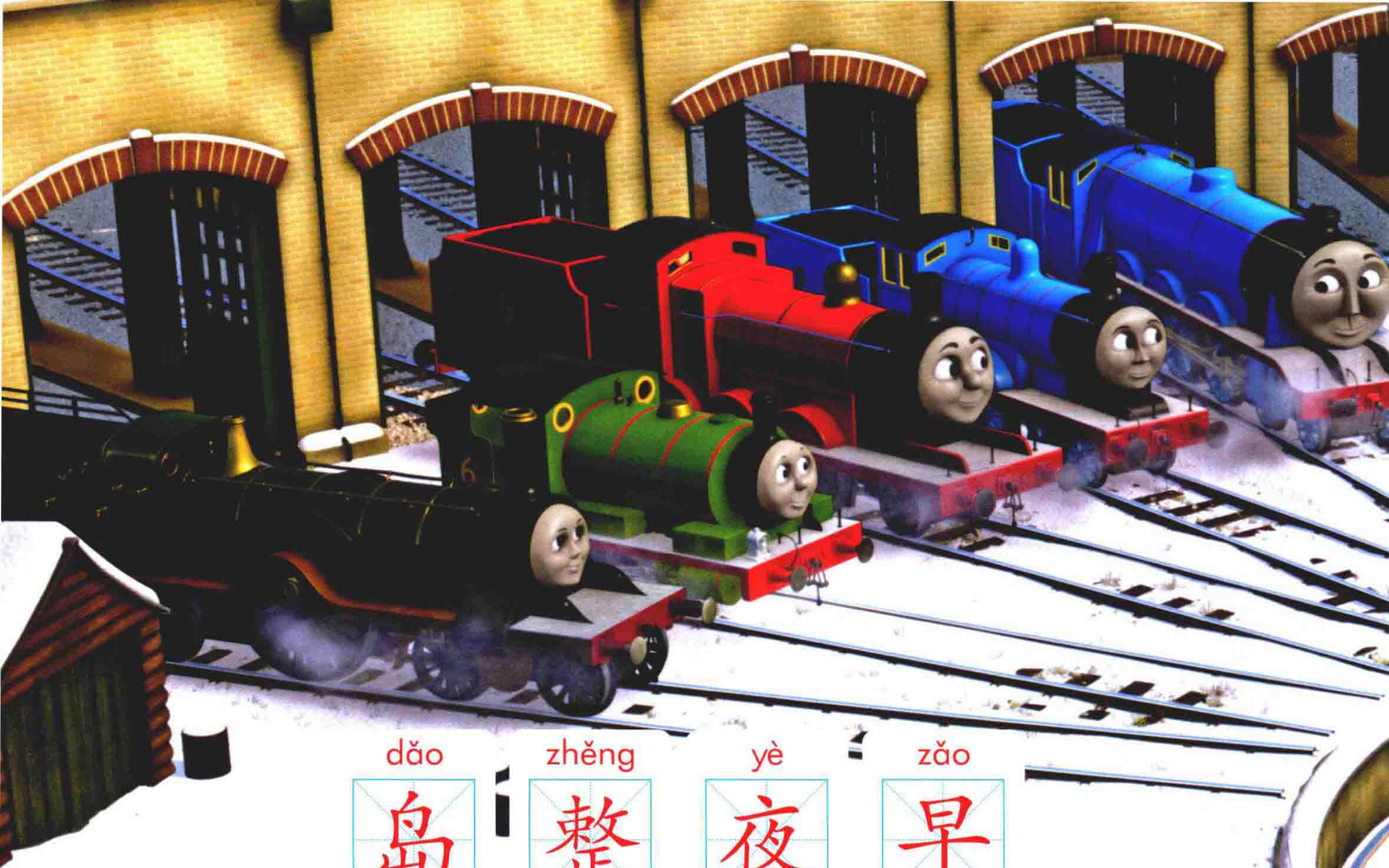
rest mind book cover best



积雪的铁轨

Snowy Tracks





dǎo

岛

zhěng

整

yè

夜

zǎo

早

扫码听本故事
中英文音频



chù

处

gài

盖

máo

毛

多多岛下了一整夜的雪。第二天早上，小火车头们发现到处都是白茫茫的：树是白的，房子是白的，轨道也是白的，就像盖了一层厚厚的白毛毯。



white 白色的
railway 铁路



It snowed all night. The trees are **white**. The cottages are white. The **railway** tracks are white too.

rèn

任

wù

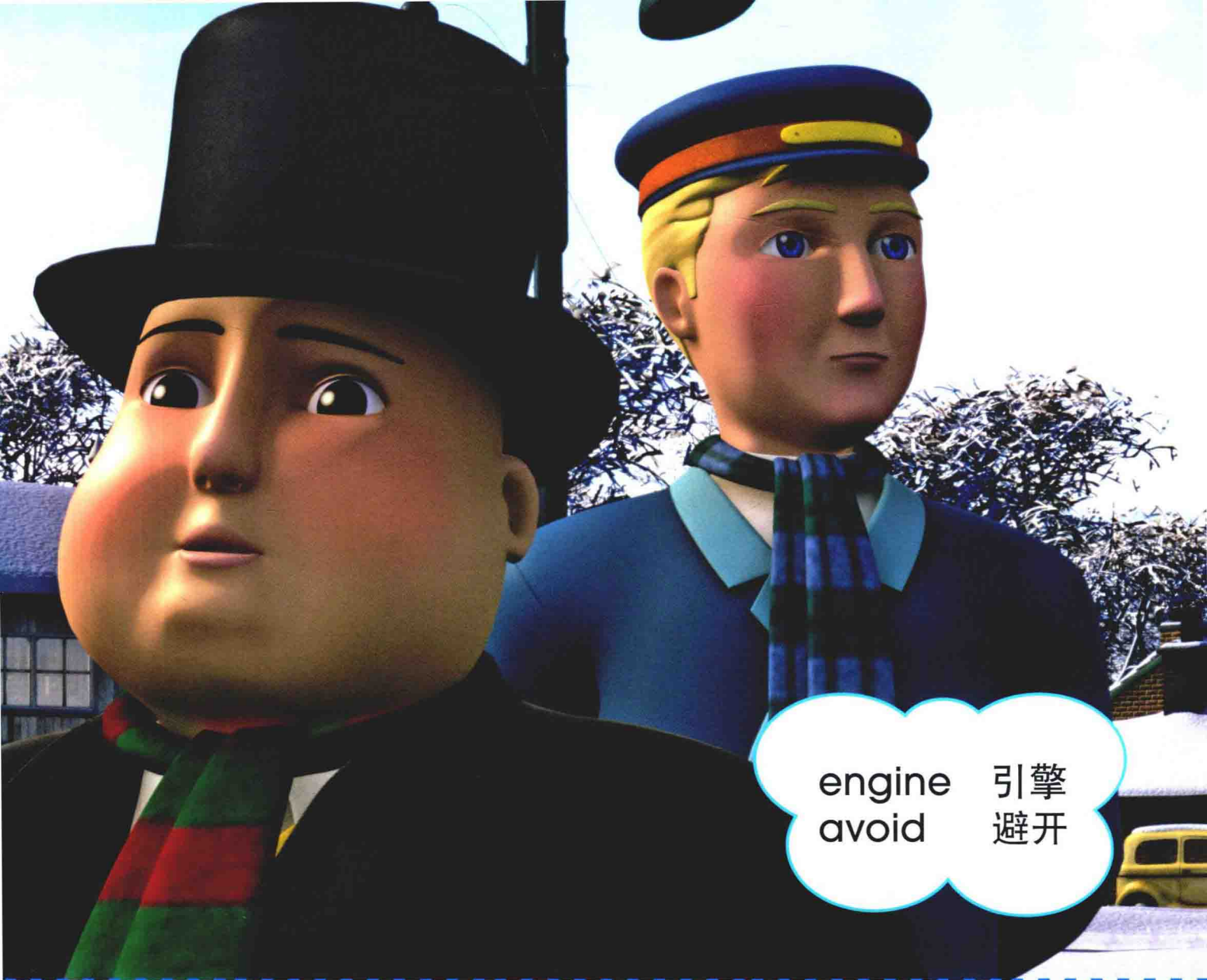
务

rào

绕

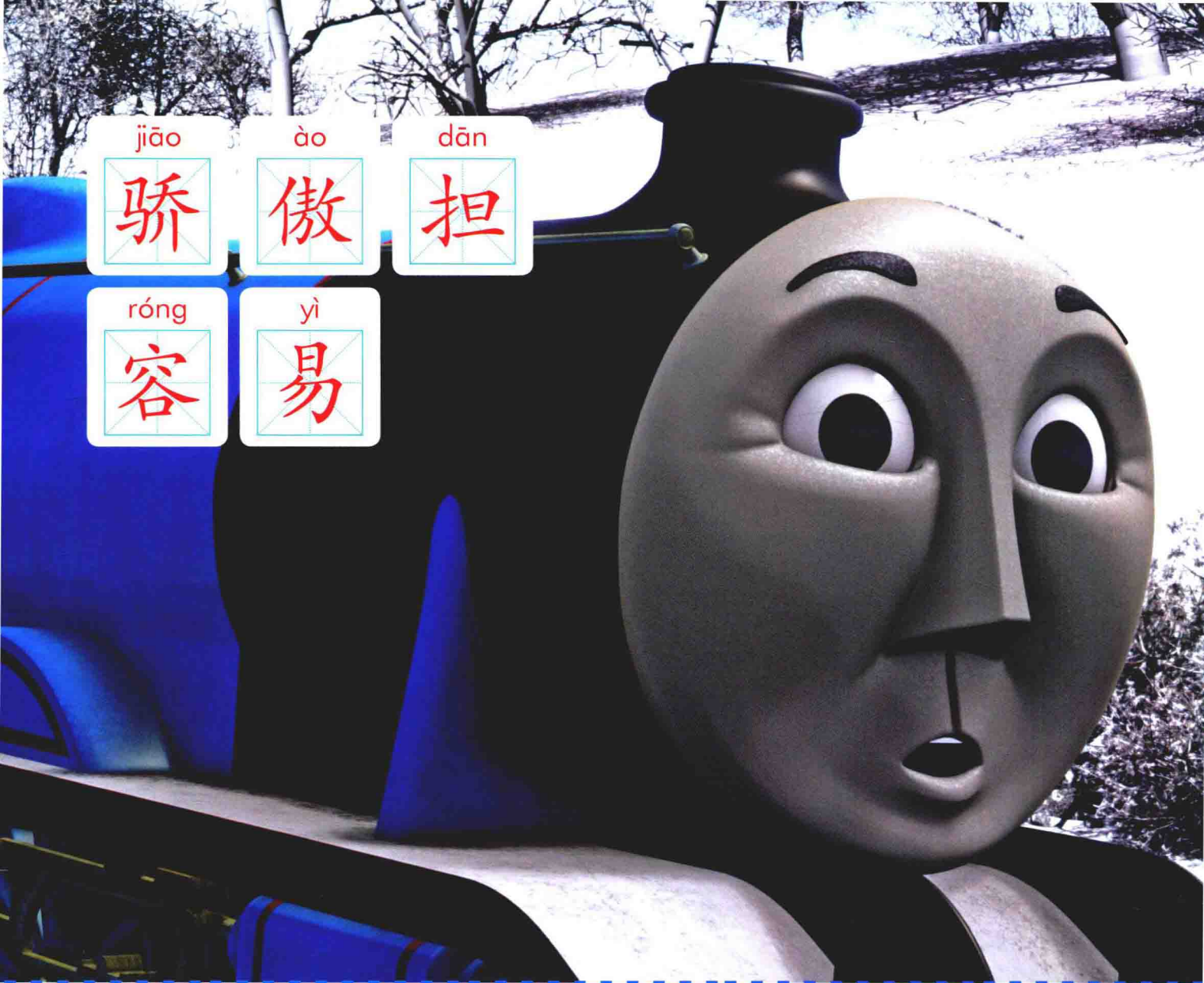


胖总管给托马斯和高登分配**任务**。他让托马斯运送木柴，让高登往码头运送卡车。“高登，虽然你很强壮，但要小心下雪路滑。”胖总管叮嘱道，“记得**绕**开山路走。”



engine 引擎
avoid 避开

Gordon needs to take trucks. "You are a strong **engine**," says the Fat Controller. "But it is slippery. **Avoid** the hills!"



jiāo

骄

ào

傲

dān

担

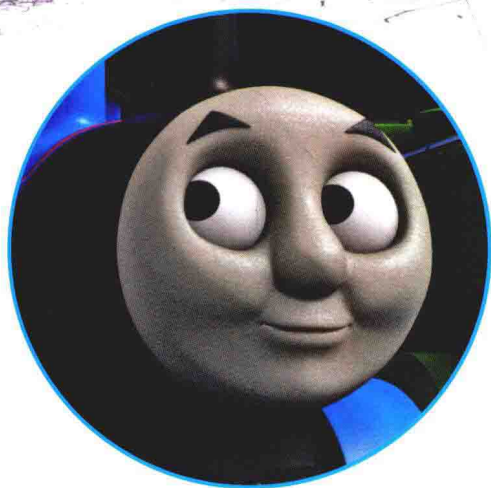
róng

容

yì

易

高登很骄傲地说：“我很强壮，任何山路都不是问题！”
托马斯听了有点儿担心。高登来到一座山前，他轻松地开上了山。可是下山就没那么容易了。高登的轮子开始打滑。



easy
worried

容易的
担心的



"I am strong. I will steam over them," says Gordon.
But it is not so **easy**. Thomas is **worried**.

nán

难

dǎo

倒

pō

坡

gǒng

拱



高登越开越快，来到了多多岛上最大的山前。“我很强壮，这**难**不**倒**我。”高登沿着山**坡**向上行驶，他的车头前**拱**起了雪球，雪球越来越大。



up 向上
snowball 雪球

Gordon comes to the biggest hill. He pushes **up** the hill. A **snowball** grows bigger and bigger.

tùi

退

wān

弯

zá

砸



这时，托马斯刚好来到了高登的身后。巨大的雪球开始推着高登向后退。“小心，托马斯！”他们后退得越来越快，高登转了个急弯，托马斯被雪球砸出了轨道。



down 向下

The snowball becomes too big. It pushes Gordon back **down** the hill. It pushes Thomas off the tracks!

gòu

够



高登想把托马斯拉回轨道，可是他的力气不**够**大。“对不起，托马斯。”高登很难过，“我不够强壮。我去找洛奇帮忙，他会做得比我好。”